



Bruselis, 2026 m. liepos 14 d.  
(OR. en)

9968/26

LIMITE

CORLX 560  
CFSP/PESC 824  
RELEX 754  
COEST 429  
FIN 789

#### TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

---

|          |                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dalykas: | TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir į Baltarusijos įsitraukimą į Rusijos agresiją prieš Ukrainą 8a straipsnio 1 dalis |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

## **TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2026/...**

... m. ... d.

**kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant  
į padėtį Baltarusijoje ir į Baltarusijos išitraukimą į Rusijos agresiją prieš Ukrainą  
8a straipsnio 1 dalis**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. gegužės 18 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir į Baltarusijos išitraukimą į Rusijos agresiją prieš Ukrainą<sup>1</sup>, ypač į jo 8a straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

---

<sup>1</sup> OL L 134, 2006 5 20, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/765/oj>.

kadangi:

- (1) 2006 m. gegužės 18 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 765/2006;
- (2) atsižvelgiant į padėties rimtumą Baltarusijoje, į Reglamento (EB) Nr. 765/2006 I priede pateiktą fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir institucijų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą turėtų būti įtraukti du juridiniai asmenys;
- (3) todėl Reglamentas (EB) Nr. 765/2006 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 765/2006 I priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta ... ..

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas / Pirmininkė*

\_\_\_\_\_

**PRIEDAS**

Reglamento (EB) Nr. 765/2006 I priedo skirsnysje „B. 2 straipsnio 1 dalyje nurodyti juridiniai asmenys, subjektai ir institucijos“ pateikiamas sąrašas papildomas šiais įrašais:

|      | Pavadinimas<br>(Perraša iš<br>baltarusių k.)<br>(Perraša iš<br>rusų k.) | Pavadinimas<br>(rašyba<br>baltarusių k.)<br>(rašyba rusų k.) | Identifikuojamoji informacija                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Įtraukimo į sąrašą priežastys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Įtraukimo į<br>sąrašą data |
|------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| „62. | European<br>Trading<br>Company LLC                                      | ООО Европейская<br>Трејдинговая<br>Компания (ЕТК)            | Adresas: Room 1, 2; 4a<br>Tenishevoy st., Smolensk,<br>21400, Russia<br><br>Subjekto rūšis: ribotos<br>atsakomybės bendrovė<br><br>Registracijos vieta: Rusija<br><br>Registracijos data: 2012 10 9<br><br>OGRN: 1126733000063<br><br>KPP: 673201001<br><br>INN: 6732050064<br><br>Pagrindinė veiklos vykdymo<br>vieta: Rusija | „European Trading Company“ („Europos prekybos bendrovė“, ETK) yra pagrindinės Baltarusijos naftos eksportuotojos „Belarusian Oil Company“ („Baltarusijos naftos bendrovė“, BNK) patronuojamoji įmonė. BNK nuosavybės teise priklauso trims didžiausioms naftos gavybos ir perdirbimo įmonėms Baltarusijos Respublikoje: „Belorusneft“, „Naftan“ ir „Mozyr Oil Refinery“. Dėl BNK nuosavybės struktūros ši bendrovė yra kontroliuojama Baltarusijos valstybės. Kaip BNK patronuojamoji įmonė, ETK taip pat yra netiesiogiai kontroliuojama tų subjektų ir jiems priklauso. Bendrovė ETK buvo įsteigta siekiant „Naftan“ ir „Mozyr Oil Refinery“ pagamintus naftos produktus parduoti Rusijos Federacijos teritorijoje. BNK, „Naftan“, „Belorusneft“ ir „Mozyr Oil Refinery“ ETK nurodo kaip savo partneres. Todėl ETK yra susijusi su subjektais, remiančiais A. Lukašenkos režimą, nuosavybės teise jiems priklauso ir yra jų kontroliuojama. | +                          |

+ OL: prašom įrašyti šio įgyvendinimo reglamento įsigaliojimo datą.

|  | Pavadinimas<br>(Perraša iš<br>baltarusių k.)<br>(Perraša iš<br>rusų k.) | Pavadinimas<br>(rašyba<br>baltarusių k.)<br>(rašyba rusų k.) | Identifikuojamoji informacija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Įtraukimo į sąrašą priežastys | Įtraukimo į<br>sąrašą data |
|--|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
|  |                                                                         |                                                              | <p>El. paštas: <a href="mailto:info@etkoil.ru">info@etkoil.ru</a></p> <p>Tel. nr.: +7 (4812) 24 01 15</p> <p>Interneto svetainė:<br/><a href="https://www.etkoil.ru">https://www.etkoil.ru</a></p> <p>Susiję subjektai: OJSC Naftan;<br/>OJSC Mozyr Oil Refinery;<br/>State Production Association<br/>„Belorusneft“ (Valstybinė<br/>gamybos asociacija<br/>„Belorusneft“); Belarusian Oil<br/>Company (BNK)</p> |                               |                            |

|     | Pavadinimas<br>(Perraša iš<br>baltarusių k.)<br>(Perraša iš<br>rusų k.)                                          | Pavadinimas<br>(rašyba<br>baltarusių k.)<br>(rašyba rusų k.) | Identifikuojamoji informacija                                                                                                                                                                                                                        | Įtraukimo į sąrašą priežastys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Įtraukimo į<br>sąrašą data |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 63. | OJSC Mozyr<br>Oil Refinery<br>ОАО<br><br>dar žinoma<br>kaip Mozyrskii<br>Neftepererabat<br>yvyayushchii<br>Zavod | ОАО Мозырский<br>нефтеперерабаты-<br>вающий завод            | Adresas: Mikhalki v/c 18,<br>Mozyr district, Gomel region,<br>247782, Republic of Belarus<br><br>Subjekto rūšis: Atviroji akcinė<br>bendrovė, naftos perdirbimo<br>gamykla<br><br>Registracijos vieta: Baltarusija<br>Registracijos data: 1991 12 26 | „Mozyr Oil Refinery“ yra viena iš dviejų naftos perdirbimo<br>gamyklų Baltarusijoje. Ji yra koncerno „Belneftekhim“ dalis, o<br>šiam koncernui Sąjunga taiko ribojamąsias priemones nuo<br>2023 m. rugpjūčio 3 d. ir jis beveik visiškai priklauso<br>Baltarusijos valstybei bei „Slavneft“. Ši naftos perdirbimo<br>gamykla yra labai svarbi A. Lukašenkos režimui. „Mozyr Oil<br>Refinery“ taip pat yra Baltarusijos naftos pagrindinės<br>eksportuotojos „Belarusian Oil Company“ (BNK)<br>bendrasavininkė kartu su „Belorusneft“ ir „Naftan“. Todėl<br>„Mozyr Oil Refinery“ yra kontroliuojama subjektų, kurie remia<br>A. Lukašenkos režimą ir gauna iš jo naudos, ir yra su jais<br>susijusi. Dėl savo svarbos Baltarusijos ekonomikai „Mozyr Oil<br>Refinery“ taip pat remia A. Lukašenkos režimą ir gauna iš jo<br>naudos. | ““.                        |

+ OL: prašom įrašyti šio įgyvendinimo reglamento įsigaliojimo datą.

|  | Pavadinimas<br>(Perraša iš<br>baltarusių k.)<br>(Perraša iš<br>rusų k.) | Pavadinimas<br>(rašyba<br>baltarusių k.)<br>(rašyba rusų k.) | Identifikuojamoji informacija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Įtraukimo į sąrašą priežastys | Įtraukimo į<br>sąrašą data |
|--|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
|  |                                                                         |                                                              | <p>Registracijos numeris:<br/>400091131</p> <p>Pagrindinė veiklos vykdymo<br/>vieta: Baltarusija</p> <p>Tel. Nr.: +375 236 37-33-30</p> <p>El. paštas: <a href="mailto:office@mn pz.by">office@mn pz.by</a></p> <p>Interneto svetainė:<br/><a href="https://mn pz.by">https://mn pz.by</a></p> <p>Susiję subjektai: Belarus State<br/>Property Committee OJSC<br/>Naftan; State Production<br/>Association „Belorusneft“<br/>(Valstybinė gamybos<br/>asociacija „Belorusneft“);<br/>OJSC Belarusian Oil Company<br/>(BNK) Belneftekhim;<br/>European Trading Company<br/>LLC (ETK)</p> |                               |                            |